

PARITAIR COMITE VOOR DE BEDIENDEN  
UIT DE KLEINHANDEL IN  
VOEDINGSWAREN

COMMISSION PARITAIRE DE SEEMPLOYES  
DU COMMERCE DE DETAIL  
ALIMENTAIRE

PC 202

CP 202

COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST  
VAN 5 NOVEMBER 2002 BETREFFENDE DE  
AFWEZIGHEDEN

CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL  
DU 5 NOVEMBRE 2002 RELATIVE AUX  
ABSENCES

HOOFDSTUK 1 - TOEPASSINGSGEBIED

CHAPITRE 1 - CHAMP D'APPLICATION

*Artikel 1* - Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de bedienden die vallen onder de bevoegdheid van het Paritair comité voor de bedienden uit kleinhandel in voedingswaren (PC 202), met uitsluiting van de werkgevers en de bedienden die vallen onder de bevoegdheid van het Paritair subcomité voor de middelgrote levensmiddelenbedrijven (PSC 202.01).

*Article 1* - La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés des entreprises relevant de la Commission paritaire des employés du commerce de détail alimentaire (CP 202), à l'exclusion de la Sous-commission paritaire des entreprises moyennes d'alimentation (CP 202.01).

HOOFDSTUK 2 - KORT VERLET

CHAPITRE 2 - PETITS CHOMAGES

*Artikel 2* - Onverminderd de bepalingen van artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 augustus 1963 betreffende het behoud van het normaal loon van de werklieden, de dienstboden, de bedienden en de werknemers aangeworven voor de dienst op binnenschepen, voor afwezigheidsdagen ter gelegenheid van familiegebeurtenissen of voor de vervulling van staatsburgerlijke verplichtingen of van burgerlijke opdrachten, heeft de bediende, ter gelegenheid van zijn huwelijk, het recht, met behoud van zijn normaal loon, van het werk afwezig te zijn voor een bijkomende dag.

*Article 2* - Sans préjudice des dispositions de l'article 2 de l'arrêté royal du 28 août 1963 relatif au maintien de la rémunération normale des ouvriers, des travailleurs domestiques, des employés et des travailleurs engagés pour le service des bâtiments de navigation intérieure, pour les jours d'absence à l'occasion d'événements familiaux ou en vue de l'accomplissement d'obligations civiques ou de missions civiles, l'employé a le droit, à l'occasion de son mariage, de s'absenter du travail, avec maintien de sa rémunération normale, pour un jour supplémentaire.

Voor de toepassing van het besluit bedoeld in de eerste alinéa, worden samenwonende partners gelijkgesteld met echtgenoten. Het bewijs van hun samenwonen moet worden geleverd door een attest van de gemeentelijke

Pour l'application de l'arrête visé au premier alinéa, les partenaires cohabitants sont assimilés à des conjoints. La preuve de cette cohabitation doit être fournie par une

NEERLEGGING-DEPOT | REGISTR.-ENREGISTR.

NF.

N°

20-11-2002 | 03-01-2003

64902 / 6 / 202

overheid.

### HOOFDSTUK 3 - FEESTDAGEN

*Artikel 3* - Aan de bedienden worden tien feestdagen per jaar gewaarborgd.

De feestdag welke samenvalt met de dag of de halve dag van de week waarop gewoonlijk niet wordt gewerkt in het vijfdagenstelsel, wordt respectievelijk vervangen door een dag of een halve dag inhaalrust.

De ondernemingsraad stelt er jaarlijks de datum van vast. Zoniet wordt de inhaalrust toegestaan hetzij door verlenging van de jaarlijkse vakantie, hetzij binnen de vijftien dagen welke aan de feestdag in kwestie voorafgaan of erop volgen.

Vakantiedagen andere dan deze bij wet en overeenkomst voorzien als jaarlijkse vakantie en wettelijke feestdagen kunnen worden beschouwd als inhaalrustdagen voor de wettelijke feestdagen welke samenvallen met een weekdag waarop gewoonlijk niet wordt gewerkt.

### HOOFDSTUK 4 - BEURTROLVERLOF

*Artikel 4* - Het verkooppersoneel van de filialen waar, buiten de filiaalhouder, meer dan vier personen in de verkoop worden tewerkgesteld die tenminste twintig uren per week werken, heeft recht op één beurtrolverlofdag per week.

In deze filialen mag het personeel, met tenminste één jaar anciënniteit in de onderneming, zeven maal per jaar dit wekelijks beurtrolverlof op zaterdag nemen.

attestation du pouvoir communal.

### CHAPITRE 3 - JOURS FERIES

*Article 3* - Il est assuré aux employés dix jours fériés par an.

Le jour férié coïncidant avec le jour ou le demi-jour de la semaine habituellement non preste dans le régime de la semaine de cinq jours est remplacé respectivement par un jour ou un demi-jour de congé compensatoire.

La date en est fixée annuellement par le Conseil d'entreprise. A son défaut, ce congé compensatoire est accordé soit par allongement du congé annuel, soit dans les quinze jours qui précèdent ou suivent ledit jour férié.

Les jours de congé, autres que ceux prévus en matière de vacances annuelles légales et conventionnelles et de jours fériés légaux, accordés par les entreprises, peuvent être considérés comme congés compensatoires des jours fériés légaux coïncidant avec le jour de la semaine habituellement non preste.

### CHAPITRE 4 - CONGE DE ROULEMENT

*Article 4* - Le personnel de vente des succursales occupant à la vente, hormis le gérant, plus de quatre personnes travaillant au moins vingt heures par semaine, a droit à un jour de congé de roulement par semaine.

Dans ces succursales, le personnel ayant une ancienneté d'au moins une année dans l'entreprise peut - à raison de sept fois par an - reporter au samedi son congé de roulement hebdomadaire.

Deze maatregel is *éditer* niet van toepassing :

- tijdens de maanden juli, augustus en december;
- op zaterdagen welke volgen op een feestdag welke op een vrijdag valt of voorafgaan aan een feestdag welke op een maandag valt.

De dag beurtrolverlof mag noch worden afgeschaft, noch verzet, zonder voorbericht en instemming van de belanghebbende.

De syndicale afgevaardigden die op de dag beurtrolverlof deel nemen aan een syndicale vergadering, krijgen een vervangingsverlof. Hetzelfde geldt voor de afgevaardigden die gedeeltelijk zijn tewerkgesteld wanneer zij deelnemen aan een syndicale vergadering op een dag waarop gewoonlijk niet wordt gewerkt. Deze vergaderingen zullen noch op vrijdag, noch op zaterdag worden gehouden.

#### HOOFDSTUK 5 - JAARLIJKSE VAKANTIE

*Artikel 5* - Een aanvullend vakantiegeld wordt toegekend aan het administratief en verkooppersoneel evenals aan de houders van een filiaal waarin een gemiddelde maandomzet wordt geboekt van tenminste 12 590,69 euro aan index 108,88 - spil van de stabilisatieschijf 107,81 - 109,97 (basis 1996 = 100).

Het bedrag hiervan is vastgesteld op 74,37 euro.

De toekenningsvoorwaarden en -modaliteiten zijn deze die bepaald zijn in de wetgeving betreffende de jaarlijkse vakantie voor de toekenning van het dubbel vakantiegeld.

*Artikel 6* - De ondernemingen waarvan de

Toutefois, cette mesure n'est pas applicable :

- pendant les mois de juillet, août et décembre;
- les samedis suivant un vendredi férié ou précédant un lundi férié.

Le jour de congé de roulement ne peut être supprimé ni modifié sans préavis ou sans l'accord de l'intéressé.

Les délégués syndicaux, assistant à une réunion syndicale le jour de congé de roulement, bénéficient d'un congé de remplacement. Il en est de même pour les délégués, occupés à temps partiel, assistant à une réunion syndicale un jour non habituel de travail. Ces réunions ne se tiendront ni le vendredi ni le samedi.

#### CHAPITRE 5 - VACANCES ANNUELLES

*Article 5* - Un complément de pécule de vacances est accordé au personnel administratif et de vente, ainsi qu'aux gérants de succursales réalisant un chiffre d'affaires mensuel moyen d'au moins 12 590,69 euros à l'indice 108,88 - pivot de la tranche de stabilisation 107,81 - 109,97 (base 1996 = 100).

Le montant de ce complément est fixé à 74,37 euros.

Les conditions et les modalités d'octroi sont celles fixées dans la législation relative aux vacances annuelles pour l'octroi du double pécule de vacances.

*Article 6* - Les entreprises dont les succursales ne

filialen tijdens de jaarlijkse vakantie niet sluiten en welke bijgevolg de filiaalhouder tijdens zijn vakantie vervangen, dragen de kosten van deze vervanging, hetzij door zelfde persoon te belonen die de filiaalhouder vervangt, hetzij, wanneer de filiaalhouder zelf voor zijn vervanging zorgt met instemming van zijn werkgever, door het bedrag te zijner beschikking te stellen dat nodig is om de persoon te belonen die hem vervangt en die, doorgaans, een lid is van zijn gezin.

De ondernemingen welke over geen vervangingspersoneel beschikken en de vakantie niet per beurtrol kunnen toekennen, moeten de sluiting van het filiaal gedurende ten minste twee weken voorzien.

## HOOFDSTUK 6 - ANCIENNITEITSVERLOF

*Artikel 7* - Een bijkomende vakantie wordt volgens de anciënniteit in de onderneming toegekend aan het administratief personeel, alsook aan de filiaalhouders en de overige personeelsleden van de filialen.

Deze vakantie bedraagt in meerdering van de wettelijke jaarlijkse vakantie :

- 1 dag na 5 jaar anciënniteit in de onderneming;
- 2 dagen na 10 jaar anciënniteit in de onderneming;
- 3 dagen na 15 jaar anciënniteit in de onderneming;
- 4 dagen na 20 jaar anciënniteit in de onderneming;
- 5 dagen na 25 jaar anciënniteit in de

9

sont pas fermées pendant les vacances annuelles et qui, par conséquent remplacent le gérant pendant son congé, supportent les frais de ce remplacement, soit en rémunérant elle-même la personne qui remplace le gérant, soit, si le gérant pourvoit lui-même à son remplacement avec l'accord de son employeur, en mettant à sa disposition la somme nécessaire pour indemniser la personne qui le remplace et qui, généralement, est un membre de sa famille.

Les entreprises qui, ne disposant pas de personnel de remplacement, n'ont pas la possibilité d'accorder le congé de roulement, doivent envisager la fermeture de la succursale pendant deux semaines au moins.

## CHAPITRE 6 - CONGE D'ANCIENNETE

*Article 7* - Il est accordé des vacances supplémentaires, en fonction de l'ancienneté dans l'entreprise, au personnel administratif ainsi qu'aux gérants et autres membres du personnel des succursales.

Ces vacances comportent en plus des vacances annuelles légales :

- 1 jour après 5 ans d'ancienneté dans l'entreprise;
- 2 jours après 10 ans d'ancienneté dans l'entreprise;
- 3 jours après 15 ans d'ancienneté dans l'entreprise;
- 4 jours après 20 ans d'ancienneté dans l'entreprise;
- 5 jours après 25 ans d'ancienneté dans

onderneming;

- 6 dagen na 30 jaar anciënniteit in de onderneming.

In de ondernemingen met een gunstigere regeling inzake anciënniteitsverlof, hebben de bedienden met tenminste vijf jaar anciënniteit recht op één bijkomende dag verlof ten opzichte van de regeling die van kracht was vóór 1 april 1991.

#### **HOOFDSTUK 7 - ONBETAALD FAMILIAAL VERLOF**

*Artikel 8* - Op voorafgaandelijk verzoek van de bediende kunnen maximum tien uitzonderlijke verlofdagen per jaar worden toegekend in geval van ziekte of ongeval :

1. van de echtgeno(o)t(e), de kinderen of de familieleden die bij de bediende inwonen;
2. van een vader of een moeder die alleen woont.

Voor de deeltijds tewerkgestelde bedienden wordt het maximum van tien dagen per jaar pro rata temporis berekend.

De afwezigheden dienen onmiddellijk verantwoord te worden en dienen binnen de 48 uur gevolgd te worden door een geneeskundig getuigschrift waarin vermeld staat dat de aanwezigheid van de bediende bij de zieke of gekwetste persoon noodzakelijk is.

De bedienden kunnen hun toevlucht tot deze verlofdagen slechts nemen nadat zij met de werkgever alle mogelijkheden voor een verandering of een aanpassing van hun

l'entreprise;

- 6 jours après 30 ans d'ancienneté dans l'entreprise.

Dans les entreprises ayant un régime de congé d'ancienneté plus favorable, les employés ayant au moins cinq ans d'ancienneté dans l'entreprise ont droit à un jour de congé supplémentaire par rapport au régime en vigueur avant le 1er avril 1991.

#### **CHAPITRE 7 - CONGE FAMILIAL SANS SOLDE**

*Article 8* - A la demande préalable de l'employé, des congés exceptionnels d'au maximum dix jours par an sont accordés en cas de maladie ou d'accident :

1. du conjoint, d'enfants ou parents de l'employé vivant sous le même toit;
2. d'un père ou d'une mère vivant seul.

Pour les employés occupés à temps partiel, le maximum de dix jours par an est appliqué au prorata temporis.

Les absences sont à justifier immédiatement et seront suivies d'un certificat médical remis dans les 48 heures, précisant que la présence de l'employé auprès de la personne malade ou accidentée est nécessaire.

Les employés ne peuvent recourir à l'application de ces congés qu'après avoir envisagé avec l'employeur des possibilités de changement ou d'aménagement de leur horaire.

uurrooster hebben overwogen.

De verlofdagen kunnen in halve dagen opgenomen worden.

#### HOOFDSTUK 8 - SLOTBEPALINGEN

*Artikel 9* - De collectieve arbeidsovereenkomst van 22 mei 1990 tot vaststelling van de loon- en arbeidsvoorwaarden wordt opgeheven.

*Artikel 10* - Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2002. Zij is gesloten voor onbepaalde tijd.

Zij kan door elk van de partijen worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van drie maanden gegeven bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren.

Les congés peuvent être pris par demi-journées

#### CHAPITRE 8 - DISPOSITIONS FINALES

*Article 9* - La convention collective de travail du 22 mai 1990 fixant les conditions salariales et de travail est abrogée.

*Article 10* - La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2002. Elle est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée au président de la Commission paritaire des employés du commerce de détail alimentaire.